



# Populäre Kunst im Zeichen der Demokratisierung

## 7. Symposium für Nachwuchswissenschaftler im Fach Germanistik

**Conference Centre, University of Delhi  
29.-30. Oktober 2010**

### Programm

#### **Donnerstag, 28.10.2010      Anreise der auswärtigen Gäste**

20.00                      University Guest House  
Gemeinsames Abendessen mit auswärtigen Gästen, ReferentInnen, ModeratorInnen

#### **Freitag, 29.10.2010              Conference Centre**

9.30 – 10.15              Anmeldung, Registrierung der Teilnehmer

10.15 – 10.45              Begrüßung  
Prof. Dr. Shaswati Mazumdar (University of Delhi)  
Christiane Schlottmann (Direktorin, DAAD-Aussenstelle)

10.45 – 11.45              Eröffnungsvortrag  
Prof. Dr. Sven Hanuschek (Ludwig-Maximilians-Universität München)  
*„Laurel & Hardy. Eine Ehrenrettung des Populären“*  
Moderation: Dr. Carmen Ulrich (University of Delhi)

11.45 – 12.00              Pause

12.00 – 13.00              Sektion I  
Moderation: Dr. Rosy Singh (University of Delhi).  
Zameer Kamble (University of Pune)  
*Mythos und Logos: Interkultureller Mythenvergleich am Beispiel Kriemhild und Draupadi in Indien*  
Girisha Sawant (University of Mumbai):  
*Die Kulturpoesie von Tukaram und Angelus Silesius im 17. Jahrhundert*

13.00 – 14.00              Mittagessen

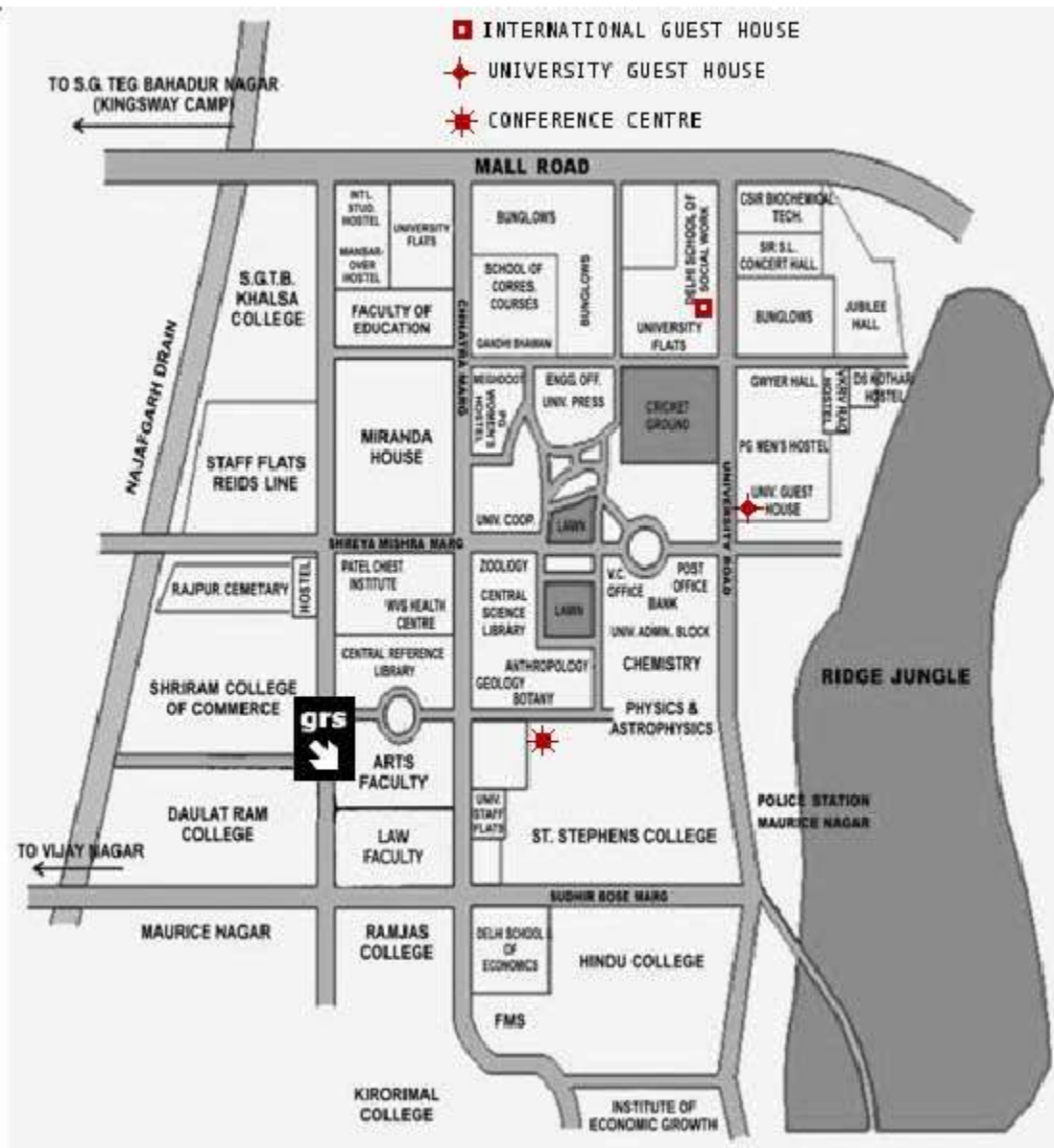
14.00 – 15.00              Sektion II  
Moderation: Dr. Madhu Sudan Joshi (University of Delhi)  
Sachita Kaushal (University of Delhi)  
*Weltkonstruktion in der gegenwärtigen Science-Fiction: Eine vergleichende Studie deutschsprachiger und indischer Science-Fiction*  
Jaspreet Kaur (Jawaharlal Nehru University)  
*Die Übersetzung der fantasievollen Kunst des Schreibens: Die Erstellung einer interkulturellen Tintenwelt am Beispiel der ins Englische übersetzten Tintenwelt-Trilogie von Cornelia Funke*

- 15.00 – 15.15 Pause
- 15.15 – 16.15 Sektion III  
 Moderation: Dr. Anja Hallacker und Ilka Müller (IC-DAAD Pune)  
 Jyotsna Vaidya (University of Pune): *Wie fremd ist wirklich die Fremde? – Indienbilder der Gegenwart bei Ilija Trojanow*  
 Anushka Gokhale (Albert-Ludwigs-Universität Freiburg): *Armutsdarstellungen in der Unterhaltungsliteratur. Grenzen und Möglichkeiten der Demokratisierung*
- 17.30 Transfer zur Botschaft für eingeladene Gäste
- 18.30 Empfang der Botschaft der Bundesrepublik Deutschland in Delhi auf Einladung von Herrn Kroll (Kulturreferent)  
 Programm: Anushka Gokhale, Zameer Kamble, Stefan Balzter, Dr Thomas Schwarz  
 No. 6/50G, Shanti Path, Chanakyapuri, New Delhi

**Samstag, 30.10.2010 Conference Centre**

- 10.00 – 10.15 Organisatorisches
- 10.15 – 11.15 Eröffnungsvortrag  
 Prof. Dr. Anil Bhatti (Jawaharlal Nehru University)  
*Postkoloniale Ansätze für die Erforschung deutsch-indischer Kulturkontakte*  
 Moderation: Prof. Rekha Rajan (Jawaharlal Nehru University)
- 11.15 – 11.30 Pause
- 11.30 – 13.00 Sektion IV  
 Moderation: Dr. Thomas Schwarz (Jawaharlal Nehru University)  
 Anvaya Sardesai (University of Mumbai)  
*Interkulturelle Vermittlung deutscher Kurzgeschichten der Nachkriegszeit in der indischen Germanistik*  
 Sanyukta Sharma (University of Delhi)  
*Gegenwärtige Tendenzen des romance-Lesens in Deutschland und Indien*  
 Übersetzungsgruppe (University of Delhi, Freie Universität Berlin)  
*Literarische Übersetzung als Mittel der Kulturvermittlung: Shivmurti: „Tarpan“*
- 13.00 – 14.00 Mittagessen
- 14.00 – 15.00 Sektion V  
 Moderation: Prof. Madhu Sahni (Jawaharlal Nehru University)  
 Sarita Anand (University of Delhi)  
*Das Phänomen „Chick Lit“: ein Vergleich deutscher und indischer „Chick Lit“*  
 Lukas Mairhofer (Universität Wien, Jawaharlal Nehru University)  
*A-tom und Individuum. Als Bertolt Brecht in Heisenbergs Mikroskop blickte.*
- 15.00 – 15.15 Pause
- 15.15 – 16.15 Sektion VI  
 Moderation: Patrick Seeger (University of Delhi)  
 Akshay Joshi (Jawaharlal Nehru University)  
*Zwischen den Links Lesen. Eine Untersuchung des ‚Kosmopolitischen‘ in der Literatur*  
 Niketa Dedhia (DAAD Mumbai)  
*Internationalisierung von Wissenschaft und Forschung*
- 16.15 – 17.00 Zusammenfassung, Abschlussdiskussion, Ausblick  
 Shaswati Mazumdar / Carmen Ulrich (University of Delhi)
- 19.00 Abendessen im University Guest House, University of Delhi

## Lageplan



### Kontakt:

Prof. Dr. Shaswati Mazumdar  
+91-9971784144  
smazumdar@gmx.net

Dr. Carmen Ulrich  
+91-8802874913  
culrich293@web.de

Department of Germanic and Romance Studies  
Faculty of Arts, University of Delhi, New Delhi – 110007  
Tel: 91-11-27666426, 91-11-27667725 / Extn. 1296  
Website: <http://grs.du.ac.in>